

ARCHIVES HISTORIQUES DE LA COMMISSION

COLLECTION RELIEE DES
DOCUMENTS "COM"

COM (83) 537

Vol. 1983/0205

Disclaimer

Conformément au règlement (CEE, Euratom) n° 354/83 du Conseil du 1er février 1983 concernant l'ouverture au public des archives historiques de la Communauté économique européenne et de la Communauté européenne de l'énergie atomique (JO L 43 du 15.2.1983, p. 1), tel que modifié par le règlement (CE, Euratom) n° 1700/2003 du 22 septembre 2003 (JO L 243 du 27.9.2003, p. 1), ce dossier est ouvert au public. Le cas échéant, les documents classifiés présents dans ce dossier ont été déclassifiés conformément à l'article 5 dudit règlement.

In accordance with Council Regulation (EEC, Euratom) No 354/83 of 1 February 1983 concerning the opening to the public of the historical archives of the European Economic Community and the European Atomic Energy Community (OJ L 43, 15.2.1983, p. 1), as amended by Regulation (EC, Euratom) No 1700/2003 of 22 September 2003 (OJ L 243, 27.9.2003, p. 1), this file is open to the public. Where necessary, classified documents in this file have been declassified in conformity with Article 5 of the aforementioned regulation.

In Übereinstimmung mit der Verordnung (EWG, Euratom) Nr. 354/83 des Rates vom 1. Februar 1983 über die Freigabe der historischen Archive der Europäischen Wirtschaftsgemeinschaft und der Europäischen Atomgemeinschaft (ABl. L 43 vom 15.2.1983, S. 1), geändert durch die Verordnung (EG, Euratom) Nr. 1700/2003 vom 22. September 2003 (ABl. L 243 vom 27.9.2003, S. 1), ist diese Datei der Öffentlichkeit zugänglich. Soweit erforderlich, wurden die Verschlussachen in dieser Datei in Übereinstimmung mit Artikel 5 der genannten Verordnung freigegeben.

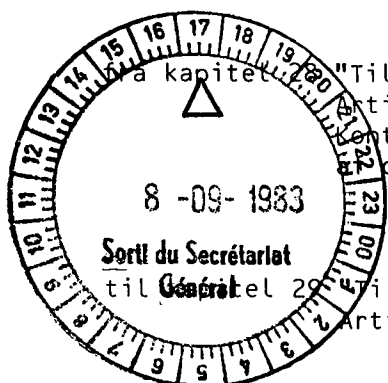
KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER

KOM(83) 537 endelig udg.

DET ALMINDELIGE BUDGET - REGNSKABSÅRET 1983
SEKTION III - KOMMISSIONEN - DEL A

Bruxelles, den 7. september 1983

BEVILLINGSOVERFØRSEL NR. II/1/83 fra kapitel til kapitel inden for afsnit 2



af kapitel "Tilskud til opnåelse af balance på diverse budgetter"
Artikel 289 "Europaskoler"
Konto 2899 "Reserve til dækning af eventuelle tilpasninger
af de af Europaskolerne udbetalte vederlag"

- 80 000 ECU

til kapitel "Tilskud og deltagelse i udgifter"
Artikel 299 "Andre tilskud"

+ 80 000 ECU

BEGRUNDELSE

1. Formålet med denne overførsel er at sikre videreførelsen af et europæisk institut i München i skoleåret 1983-84.

Gymnasium Europeum Linguae Hungaricae er en tosproget privatskole, der er den eneste i sin art i Fællesskabet; den er anerkendt af delstaten Bayern og er oprettet med henblik på at meddele undervisning til børn af eksilungarere. 240 børn af ungarske familier fra 17 forskellige lande - hovedsagelig EF-lande - undervises helt op til studentereksamensniveau.

Skolen har til formål dels at undervise børn af forskellig nationalitet i en europæisk ånd, i direkte kontakt med Europa-Parlamentet, men med respekt for deres nationale baggrund, dels at bygge bro mellem EF og Østeuropa. Skolen er et eksempel på den intellektuelle indsats og pædagogiske praksis, som Parlamentet efterlyste i sin debat om situationen i Østeuropa.

3. På grund af skolens tilknytning til Fællesskabet og dens særlige indsats for det Europa, der ligger uden for Fællesskabet, føler Kommissionen sig forpligtet til at yde skolen en ekstraordinær finansiell støtte for at undgå, at den må indstille sine aktiviteter på grund af, at den mangler de nødvendige bevillinger til at genoprette den finansielle situation.

Det konstaterede underskud skyldes, at et stort antal af de private tilskud er bortfaldet.

Kommissionen fik den 18. juli 1983 forelagt en oversigt over skolens finansielle stilling samt en vurdering fra den tyske revisionsret (Rechnungshof) af 20. januar 1983.

KOM(83) 537 endelig udg.